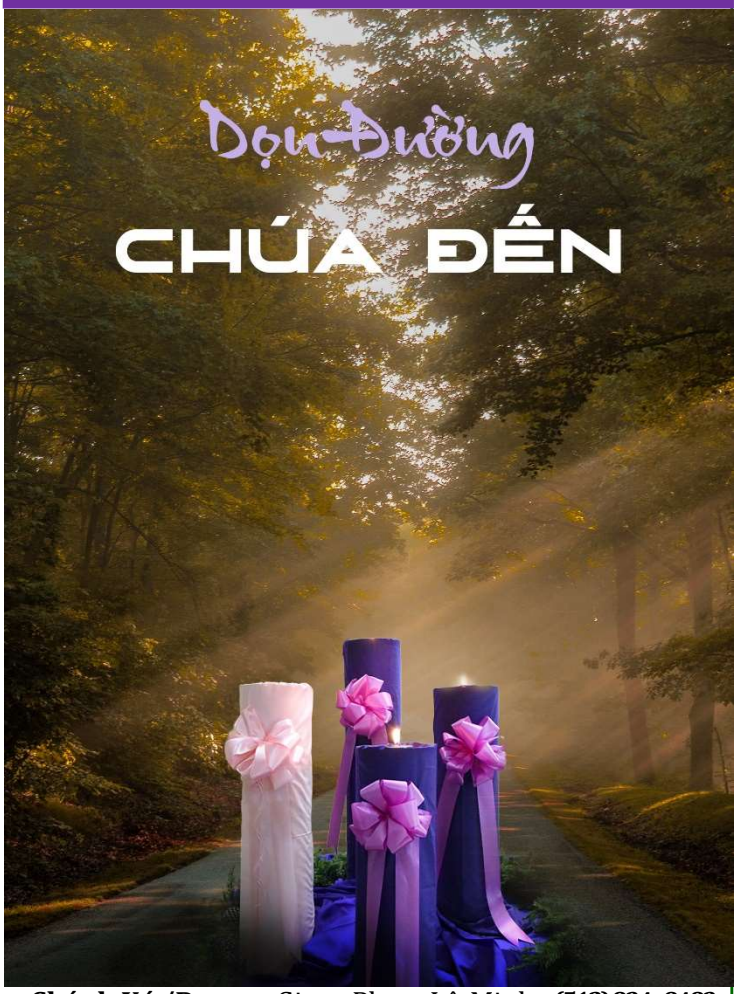
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

HOLY VIETNAMESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

Web: www.hvmcc.org **Office: 512-834-8483** *Office hours: Monday-Friday 10:00 am - 4:00 pm*

CHÚA NHẬT THỨ HAI MÙA VỌNG NĂM B
2ND SUNDAY OF ADVENT - CYCLE B Dec 05



THÁNH LỄ/MASS

Thứ Hai - Thứ Sáu/Weekdays	7:00 pm
Thứ Bảy/Saturday	7:00 pm
Chúa Nhật/Sunday	8:00 am, 9:45 am (Việt)
	12:30 pm (English)

CHẦU CHÚA THÁNH THỂ/ADORATION

Thứ Sáu đầu tháng/First Friday of the month

~~Chầu Lượt/Individual @Chapel 9:00 am - 6:00 pm~~

Thánh Tâm/Community @Church 7:45 pm

Thứ Bảy đầu tháng/First Saturday of the month

Mẫu Tâm/Community @Church 7:45 pm

GIẢI TỘI/RECONCILIATION

Xin xem chi tiết ngày giờ giải tội nơi trang 3

(Hoặc bất cứ lúc nào, xin hẹn trước)

(Or anytime, by appointment only)

HÔN PHỐI/MARRIAGE

Xin liên lạc với Văn Phòng trước 6 tháng

Contact the Office 6 months before the wedding.

RỬA TỘI/BAPTISM

Chúa Nhật thứ ba mỗi tháng sau Lễ 12:30 pm

Third Sunday of the month after 12:30 pm Mass.

XỨC DẦU/ANNOINTING OF THE SICK

Xin liên lạc với với Văn Phòng / Contact the Office

Lm Chánh Xứ/Pastor	Giuse Phạm Lê-Minh	**(512)834-8483**
Phó Tế/Deacon	Giuse Mai Thế Hòa	**(512)785-4488**
Phó Tế/Deacon	Giuse Nguyễn Duy Giáo	**(512)659-5962**
Sơ/Sister	Ane Monica Nguyễn	**(512)736-7463**

PREPARING HIS WAY

Advent is a time of longing for the Lord. It is a time of waiting for His presence in our lives. If we lived in one of the parts of our world in which war is happening, we could easily understand this longing for God. As humans, we are so helpless to deal with the aggression of others and the only recourse that we have is prayer and to ask God to spare us. If we were Jewish or Palestinian, we would not want our children killed or killing themselves. But again, so often the only power we have is the power of prayer.

We live in a broken world, as did the Prophet Isaiah. He and his people were in exile, away from their own land, and persecuted by others. Our human world has not changed all that much. There are many exiles today, many refugees and many who have had to flee from their homes and their countries. Yet the Prophet Isaiah hears a word from God, telling him that all shall be well. This word is expressed in some of the most beautiful writing of the Hebrew Scriptures. Even in our English translation, the sense of joy and gladness and the sense of trust in God come through to us so strongly. "Comfort, give comfort to my people, says your God. Speak tenderly to Jerusalem, and proclaim to her that her service is at an end, her guilt is expiated." It is clear that God wants to bring healing, peace and comfort to His people because this people has turned back to God. Advent is about our return to the Lord—but only after this intense experience of how we have abandoned God and turned away. Only after we experience our own emptiness and nothingness do we begin to look for that which might bring meaning and wholeness to us and to those we love.

Also in Advent we continue reflecting on the end of the world and on the judgment that will come to each of us individually and to us as a people. There should be no doubt that the way we are living now is the way we shall die and be judged. Thus, in Scripture, the present moment, the "now" moment, is the time to turn our hearts to the Lord and to repent of anything that has turned us away from our God.

The second reading from the Second Letter of Peter brings this out so very clearly. It is foolishness, at one level, to worry about when the world will end or when we shall die. The wise person is the one who lives in the present moment and strives to live in holiness and devotion.

The Gospel of Mark invites us once again to long for the Lord and to prepare His ways in our lives. This Second Sunday of Advent is always about Saint John the Baptist and his role of going before the Lord to prepare His ways. John the Baptist becomes the symbol of this same invitation to each of us. We are invited to prepare the way of the Lord in our hearts and in our communities and in our lands.

Like Saint John the Baptist, we must be humble before the Lord. We must recognize that the Lord is mightier than we are. We must come to know that we cannot save ourselves. There must be a point in our lives when we finally realize that God is present, God wants to save us and we must abandon ourselves to God.

So on the Second Sunday of Advent, let us open our hearts and listen for the work of the Lord in our lives. Let us be aware of our own human brokenness and come to long for the Lord. Let us invite Jesus to dwell within us and let us ask the Holy Spirit to guide us in this Advent time so that we may be watching and waiting when the Lord comes.

https://christdesert.org

DỌN ĐƯỜNG CHÚA ĐẾN

Những con đường thật là quan trọng. Đường đi giúp cho người bị nạn có thể thoát ra. Đường đi giúp cho người bị nạn đón nhận được sự cứu trợ. Đường đi nối liên lạc giữa người với người. Đường sá hư hỏng làm giao thông ngừng trệ, chậm trễ việc cứu trợ, ngăn cách người với người. Muốn cho giao thông mau lẹ, muốn việc cứu trợ có kết quả, muốn cho con người gần gũi nhau, phải sửa chữa đường đi cho thật tốt.

Con đường vật lý đã cần. Nhưng con đường tâm lý còn cần hơn. Nếu con đường tâm lý bị hư hỏng thì dù có ở sát cạnh nhau, người ta cũng vẫn cứ xa nhau. Tương tự như thế, ta cần có con đường thiêng liêng thật tốt để đón Chúa đến. Thật ra Chúa đã đến từ lâu, nhưng ta chưa đón nhận được vì con đường thiêng liêng trong tâm hồn ta đã bị hư hỏng. Tâm hồn ta có những đỉnh đồi kiêu ngạo luôn muốn nâng mình lên, luôn khoe khoang, không bao giờ chịu thua kém người khác. Tâm hồn ta có những ngọn núi tự ái cao ngất trời xanh, không bao giờ chịu nhận lỗi, không bao giờ chịu tha thứ. Tâm hồn ta có những hố sâu tham lam muốn chiếm đoạt tất cả, muốn thu vén tất cả vào túi riêng. Tâm hồn ta có những hố sâu chia rẽ, luôn gây ra bất hoà, luôn giận hờn, luôn ganh ghét, luôn nghi kỵ. Tâm hồn ta có những hố sâu đam mê, miệt mài đuổi theo danh, lợi, thú. Tâm hồn ta có những hố sâu dục vọng nặng nề thú tính. Tâm hồn ta có những khúc quanh co của sự dối trá, không thành thật với Chúa, không thành thật với người khác và không thành thật với chính mình. Tâm hồn ta có những khúc quanh co của sự trốn tránh bổn phận, của sự giả hình, của sự thiếu duyệt xét lương tâm. Tâm hồn ta có những lượn sóng gồ ghề của những lời nói độc ác, tàn nhẫn. Tâm hồn ta gồ ghề vì thói lười biếng không chịu cố gắng thăng tiến bản thân. Tâm hồn ta gồ ghề vì những phê bình chỉ trích thiếu tính cách xây dựng.

Tất cả những ngọn đồi, những vực sâu, những khúc quanh co, những lượn sóng gồ ghề ấy ngăn chặn Chúa đến với ta. Nên hôm nay, Thánh Gioan Tẩy Giả mời gọi ta hãy sửa chữa con đường thiêng liêng cho tốt đẹp để đón Chúa Giêsu đến. Hãy bạt đi thói kiêu căng tự mãn. Hãy bạt đi tính tự ái ngang ngạnh. Hãy lấp đi những hố sâu tham lam, chia rẽ, bất hoà. Hãy lấp đi những hố sâu đam mê, dục vọng. Hãy uốn thẳng lại những quanh co dối trá. Hãy uốn thẳng lại những khúc quanh giả hình. Hãy san phẳng những lượn sóng gồ ghề độc ác. Hãy san phẳng những lượn sóng gồ ghề nói hành nói xấu. Đổi mới một con đường thì dễ, nhưng đổi mới tâm hồn không dễ chút nào. Ngoài những cố gắng bản thân, còn cần đến những phương thế. Đời sống của Thánh Gioan Baotixita đề nghị cho ta 3 phương thế rất tốt.

<u>Phương thế thứ nhất là vào sa mạc:</u> Sa mạc là nơi hoang vu vắng vẻ giúp ta sống cô tịch. Trong cô tịch, ta dễ chìm sâu xuống đáy lòng mình để gặp gỡ Chúa.

<u>Phương thế thứ hai là mặc áo da thú:</u> Mặc áo da thú có nghĩa là ăn mặc đơn sơ, không chải chuốt. Một tâm hồn mặc áo da thú là một tâm hồn biết sống thực với chính mình, biết nhìn nhận những yếu đuối lỗi lầm và xin Chúa tha thứ.

<u>Phương thế thứ ba là ăn châu chấu và mật ong rừng:</u> Đây có ý nói về một đời sống khổ chế. Hãm dẹp những tính mê tật xấu, hạn chế những đòi hỏi của thân xác để bắt nó quy phục linh hồn.

Thánh Gioan Baotixita đã sống theo chương trình 3 điểm này, nên Ngài đã trở thành người mở đường cho Đấng Cứu Thế. Nếu chúng ta biết áp dụng 3 phương thế ấy trong Mùa Vọng này, ta sẽ biến tâm hồn ta thành một con đường thẳng tắp cho Chúa Giáng Sinh ngự đến.

Lạy Chúa, xin cứu con khỏi mọi tội lỗi để con xứng đáng đón rước Chúa. Amen.

ĐTGM. Jos. Ngô Quang Kiệt

CHƯƠNG TRÌNH TĨNH TÂM MÙA VỌNG

THỨ HAI - 07 tháng 12, 2020:

5:30 - 6:45 pm	Bí Tích Hòa Giải.
7:00 pm	Thánh Lễ.
Sau Lễ - 8:30 pm	Bài Giáo Huấn dành riêng cho Đoàn LMTT, Hội CBMC, Hội Mân Côi.
8:30 - 9:30 pm	Bí Tích Hòa Giải.

THỨ TƯ - 09 tháng 12, 2020:

5:30 - 6:45 pm	Bí Tích Hòa Giải.
7:00 pm	Thánh Lễ.
Sau Lễ - 8:30 pm	Bài Giáo Huấn dành riêng cho Đoàn TNCG, Ban Trật Tự.
8:30 - 9:30 pm	Bí Tích Hòa Giải.

THỨ NĂM - 10 tháng 12, 2020:

5:30 - 6:45 pm	Bí Tích Hòa Giải.
7:00 pm	Thánh Lễ.
Sau Lễ - 8:30 pm	Bài Giáo Huấn dành riêng cho CĐ Thánh Gia, CĐ Hồng Ân, CĐ Phanxicô, CĐ lễ 12:30 pm, CĐ LMTT, CĐ Thánh Linh, BĐH CĐ Thiên Thần.
8:30 - 9:30 pm	Bí Tích Hòa Giải.

THỨ BẢY - 12 tháng 12, 2020:

5:30 - 6:45 pm	Bí Tích Hòa Giải.
7:00 pm	Thánh Lễ.
Sau Lễ - 8:30 pm	Bài Giáo Huấn dành riêng cho Huynh Trưởng TNTT, Trợ Tá, Young Adult Ministry (YAM).
8:30 - 9:30 pm	Bí Tích Hòa Giải.

THỨ HAI - 14 tháng 12, 2020:

5:30 - 6:45 pm	Bí Tích Hòa Giải.
7:00 pm	Thánh Lễ.
Sau Lễ - 8:30 pm	Bài Giáo Huấn dành riêng cho Nhóm Thánh Linh, Nhóm Cursillo, Nhóm Đồng Hành Agape.
8:30 - 9:30 pm	Bí Tích Hòa Giải.

THỨ TƯ - 16 tháng 12, 2020:

5:30 - 6:45 pm	Bí Tích Hòa Giải.
7:00 pm	Thánh Lễ.
Sau Lễ - 8:30 pm	Bài Giáo Huấn dành riêng cho Thừa Tác Viên Thánh Thể, Thừa Tác Viên Lời Chúa, Ban Ushers, Ban Khánh Tiết, Ban Xã Hội.
8:30 - 9:30 pm	Bí Tích Hòa Giải.

THỨ SÁU - 18 tháng 12, 2020:

5:30 - 6:45 pm	Bí Tích Hòa Giải.
7:00 pm	Thánh Lễ.
Sau Lễ - 8:30 pm	Bài Giáo Huấn dành riêng cho Các Thầy Cô Giáo Lý & Việt Ngữ; Hội Phụ Huynh, Ban Giảng Huấn ESL/Citizenship, Lớp Kinh Thánh.
8:30 - 9:30 pm	Bí Tích Hòa Giải.

THỨ TƯ - 30 tháng 12, 2020:

7:00 pm	Thánh Lễ.
Sau Lễ - 8:30 pm	Bài Giáo Huấn dành riêng cho Hội Đồng Mục Vụ & Tài Chánh.

THÔNG BÁO CẬP NHẬT CỦA GIÁO XỨ

Mặc dù dịch bệnh Covid-19 vẫn tồn tại, Đức Cha Joe Vasquez của Giáo Phận Austin đã cho phép mở cửa nhà thờ trở lại nhưng phải tuân theo những chỉ thị của tiểu bang Texas và thành phố Austin. Theo đó, Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Austin, Texas cũng đã có những quy định cụ thể. Hiện tại, số người nhiễm bệnh vẫn không suy giảm và có chiều hướng gia tăng nhất là trong mùa đông này. Do đó, một lần nữa, chúng tôi xin nhắc lại những quy định này. Ước mong toàn thể giáo dân cùng cố gắng thực hiện để đảm bảo an toàn sức khỏe cho tất cả chúng ta và người anh em chung quanh.

✠ *"Các tín hữu buộc phải tham dự Thánh lễ Chúa nhật và những ngày lễ buộc (Giáo Luật điều 1247)".* Trong giai đoạn này, **chỉ có các tín hữu trong Giáo phận Austin với những điều kiện sau đây** vẫn tiếp tục được miễn chuẩn.
* Những ai đang đau yếu, bệnh tật.
* Những ai quá 65 tuổi.
* Những ai được khuyến cáo không nên tham dự Thánh Lễ tại Thánh Đường bởi bác sĩ hoặc cơ quan y tế.
* Những ai biết chắc rằng nếu tham dự Thánh Lễ tại Thánh Đường sẽ gây nguy hại cho chính họ và những thân nhân họ đang chăm sóc trong gia đình.

Các tín hữu khi không thể tham dự Thánh Lễ Chúa nhật và những ngày lễ buộc trực tiếp tại Thánh Đường, phải thực hiện các hình thức đạo đức khác bù lại thí dụ như hiệp thông với cộng đoàn qua các Thánh lễ trực tuyến tại hvmcc.org (**Giáo xứ sẽ không được lưu trữ các đoạn phim này ở YouTube**) - lúc 7 giờ chiều thứ Bảy hoặc ngày Chúa Nhật lúc 8am, 10am, 12:30pm (Anh ngữ) và Rước lễ thiêng liêng hoặc Cầu nguyện cho các bệnh nhân; Đọc và Suy niệm Phúc Âm; Lần hạt Mân Côi.

✠ **Khi vào thánh đường, xin đeo khẩu trang đúng cách** (che cả mũi và miệng), khử trùng bàn tay với bình thuốc khử trùng được để sẵn ở cửa ra vào, và ngồi cách nhau 6ft (chỉ được ngồi nơi có dán tape các màu). Những người cùng trong một gia đình có thể ngồi chung với nhau nhưng phải cách 6 feet ở hai phía. Các tình nguyện viên sẽ đo thân nhiệt của tất cả những người tham dự và khuyến khích những ai có thân nhiệt trên 99.6F không nên vào Thánh Đường hoặc những nơi công cộng.

✠ Cũng nên tránh chuyện trò tiếp xúc khi ra vào thánh đường. **Những ai vào trước, xin vui lòng ngồi những hàng ghế trên và vào giữa hàng ghế**, để những người đến sau có thể ngồi phía ngoài mà không phải bước qua nhau.

✠ Khi lên rước lễ, xin vui lòng sát trùng tay với bình tẩy trùng cá nhân mang theo, cũng như đứng cách khoảng với người đứng trước. Khi rước lễ, xin đứng cách thừa tác viên một cánh tay. Thừa tác viên Thánh Thể sẽ nói "Mình Thánh Chúa Kitô" và đặt Mình Thánh Chúa nơi lòng bàn tay của người nhận. Người nhận Mình Thánh nên cung kính nhận và cúi đầu đáp lại "Amen", rồi đứng qua một bên, kéo khẩu trang xuống và đưa Mình Thánh Chúa vào miệng trước khi bước về ghế ngồi của mình.

✠ Sau khi Thánh Lễ kết thúc, để tránh ùn tắc nơi cuối thánh đường, xin tuân theo chỉ dẫn của các hướng dẫn viên (usher), **những người ngồi hàng ghế cuối đứng lên ra trước và theo thứ tự đến hàng ghế trên cùng**. Khi đi ra, xin mọi người đi thẳng ra sân Nhà thờ, không nên dừng lại trò chuyện trong lobby.

✠ Các sinh hoạt đoàn thể, ca đoàn, vẫn tiếp tục tạm ngưng cho đến khi có sắc lệnh mới của Giáo Phận. Tuy nhiên, **văn phòng Giáo xứ vẫn mở cửa từ thứ Hai đến thứ Sáu (10am-4pm)** cho những ai muốn xin lễ, đóng góp tài chánh, hoặc những công việc khác. Xin đeo khẩu trang và khử trùng tay sạch sẽ khi đến văn phòng.

✠ Những ai cần lãnh Bí Tích Giải Tội xin điện thoại Văn phòng Giáo xứ, (512) 834-8483 để lấy hẹn. Giáo xứ cũng sẽ có thêm những buổi Giải Tội trong các chương trình Tĩnh Tâm. Người đi xưng tội phải đeo khẩu trang, tẩy trùng bàn tay và giữ khoảng cách 6ft trong và ngoài Tòa Giải Tội. Xin đọc kinh Ăn Năn Tội và viết tội vào giấy và trao cho Linh mục ngồi toà, ngài sẽ đọc tội và ban Bí Tích Hòa Giải.

✠ **Rửa Tội Trẻ Em vẫn được cử hành mỗi tháng sau lễ 12:30 giờ trưa Chúa Nhật, tuần thứ ba trong tháng**. Các phụ huynh và người đỡ đầu phải có mặt tại thánh đường trước Thánh lễ 12:30 giờ để được hướng dẫn cụ thể. Cha mẹ các em bé được rửa tội phải làm đơn xin rửa tội cho con em mình, và cùng với người đỡ đầu tham dự lớp giáo lý Bí Tích Rửa Tội vào Thứ Năm, tuần thứ hai trong tháng lúc 7:15 chiều. Tất cả những ai đến tham dự đều phải đeo khẩu trang và ngồi cách nhau 6ft (nơi có dán tape các màu).

✠ **Xức Dầu Bệnh Nhân, Xưng Tội & Rước Lễ Của Ăn Đàng trong trường hợp lâm tử (danger of death), xin liên lạc (512) 834-8483**. Tuy nhiên, xin mọi người hiểu rằng việc này cũng còn tùy thuộc vào sự cho phép của bệnh viện hoặc Nhà Hưu dưỡng nơi bệnh nhân đang chữa trị.

✠ Chúng tôi cũng khuyến khích tất cả chúng ta hãy lên website của Giáo xứ hvmcc.org để xem Bản Tin Mục Vụ hằng tuần, cập nhật những thông tin mới nhất, cũng như tìm đọc các tài liệu cầu nguyện, học hỏi cần thiết cho việc nuôi dưỡng đức tin trong giai đoạn hiện tại.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 12

✠ Thứ Hai, ngày 07 tháng 12 @7 pm (tiếng Việt): Lễ Vọng Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội - Lễ trọng và Buộc.

✠ Thứ Ba, ngày 08 tháng 12 @8 am (tiếng Việt) và 7 pm (bilingual): Lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội - Lễ trọng và Buộc. Bổn mạng Giáo Hội Hoa Kỳ.

✠ Thứ Sáu, ngày 11 tháng 12: Chầu Thánh Thể cho tất cả các em trong Thiếu Nhi Thánh Thể sau Thánh Lễ 7 pm.

✠ Tĩnh tâm và Hòa Giải cho Mùa Vọng: chi tiết ở trang 3.

✠ Thứ Năm, ngày 24 tháng 12: Vọng Chúa Giáng Sinh.

1. Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh: 4 pm (English)
2. Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh: 6:00 pm (tiếng Việt)
3. Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh: 8:00 pm (tiếng Việt)

✠ Thứ Sáu, ngày 25 tháng 12: Chúa Giáng Sinh.

1. Thánh Lễ Giáng Sinh: 8:00 am (tiếng Việt)
2. Thánh Lễ Giáng Sinh: 10:00 am (tiếng Việt)
3. Thánh Lễ Giáng Sinh: 12:00 pm (English)

✠ Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12: Lễ Thánh Gia.

✠ Thứ Năm, ngày 31 tháng 12: Mừng Kính Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa - Lễ trọng và buộc @ 7:00 pm

✠ Thứ Sáu, ngày 01 tháng 01 @9 am và 11 am (bilingual): Mừng Kính Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa - Lễ trọng và buộc

THÔNG BÁO LỄ GIÁNG SINH

Kính thưa Cộng Đoàn,
Giáng Sinh năm nay vì Covid-19 vẫn chưa thấy thuyên giảm. Để giúp chúng tôi phục vụ tốt đẹp và chu đáo hơn trong các Thánh Lễ Giáng Sinh (có ghi trong Chương Trình Phụng Vụ tháng 12) và để giữ an toàn cho giáo dân, Nhà Thờ vẫn phải giữ social distance (khoảng cách an toàn) hai mét hay 6ft, cho các Thánh Lễ. Sức chứa của Nhà Thờ chúng ta hiện nay tối đa là 350 người. Vì thế, Giáo xứ sẽ phát ra 350 vé cho mỗi Thánh Lễ Giáng Sinh. Vé sẽ được in khác màu cho các giờ lễ để không bị lẫn lộn. Nếu quý vị muốn tham dự các Thánh Lễ vào chiều 24 và sáng 25 thì phải lấy vé. Chúng tôi sẽ bắt đầu phát vé tại Nhà Thờ vào chiều Chúa Nhật ngày 13 từ 4-6 pm (đây cũng là giờ các linh mục giải tội cho Cộng Đoàn). Mỗi người chỉ được nhận tối đa là 10 vé, nếu gia đình đông hơn 10 người, cần 2 người đi lấy vé. Nếu không thể đi lấy vé trong những ngày này, quý vị có thể lấy vé từ ngày 14 cho đến 17 tại Văn Phòng Giáo Xứ, từ 10 am – 4 pm. Xin chân thành cám ơn quý vị.

LỚP DỰ BỊ HÔN NHÂN

Lớp Giáo lý chuẩn bị thành hôn sẽ được tổ chức vào cuối tuần từ 6:30 pm Thứ Sáu 19 đến Thứ Bảy 20 tháng 2 năm 2021. Phiếu ghi danh có để sẵn tại cuối nhà thờ. Những đôi bạn trẻ nào dự định thành hôn vào năm 2021 và đầu năm 2022 phải tham dự khóa học này, vì mỗi năm chỉ có một khoá học mà thôi.

BAN ẨM THỰC THÔNG BÁO

Ban Ẩm Thực của Giáo Xứ sẽ bán đồ ăn Togo vào Thứ bảy ngày 12/12/2020 từ 11:00am đến 7:00pm với những món ăn như sau:

Heo Rừng Xào Lăn $10/1 hộp
Lòng Heo $10/1 hộp
Bún Bò Huế $8/1 phần
Bánh Hỏi Heo Quay $6/1 phần
Bánh Cuốn $6/1 phần
Bánh Bèo $6/1 phần
Chả Chiên $6/1 cây
Giò Sống $6/1 hộp
Chả Cá Chiên $5/1 phần 2 miếng
Bánh Bột Lọc $5/1 phần 10 cái
Đùi Gà Nướng +Xôi Chiên $5/1 phần
Nem Cuốn Nha Trang $5/1 phần 4 cuốn
Xôi Khúc $3/1 phần 2 cái
Bánh giò $2/1 cái
Chả giò $2/1 phần 3 cái

Và nhiều loại xôi, chè , bánh ngọt. Vì mỗi món chỉ hạn chế số lượng nên xin quý vị đặt hàng sớm để có được món mà quý vị yêu thích.
Quý vị có thể điền vào phiếu đặt hàng tại cuối nhà thờ hay đặt hàng trên mạng: http://bat-hvmcc.com.
Mọi thắc mắc xin gọi Anh Tường: (512) 970-9264, Anh Trung: (512) 689-9845 hoặc Song Anh: (512) 796-3580.
Xin chân thành cám ơn sự giúp đỡ và ủng hộ của quý vị!

Ban Ẩm Thực.

CHÂN THÀNH TRI ÂN

Gia đình Bà Trần Thị Lài xin chân thành cảm tạ Cha Chánh Xứ, quý Tu Sĩ và Cộng Đoàn Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo VN đã gởi lời phân ưu, chia buồn, cầu nguyện, xin lễ cho linh hồn Catarina Nguyễn Thị Trọng. Xin Chúa trả công bội hậu cho tất cả quý vị! Trong lúc tang gia bối rối, có chi sơ sót, xin niệm tình tha thứ. Toàn thể gia đình chân thành cảm tạ!.

IDEA Public Schools | OPENING TWO NEW AUSTIN CAMPUSES IN 2019

IDEA Parmer Park
(737) 529-6543
Parmer Lane & Yager Lane

IDEA Health Professions
(512) 550-3751
183 & MLK

APPLY TODAY FOR GRADES K, 1, 2, AND 6

RAO VẶT

Nhà có phòng trống cho thuê, sạch sẽ, chỗ đậu xe thoải mái. Nhà gần Nhà Thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam và Phở Kinh. Xin gọi Châu Hải 512 289-8685.

VIETSTAR CONSTRUCTION
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
4202 Northridge Rd -Austin, TX 78728
Email:Vietstar01@Yahoo.com – Phone: (512) 653-0855
@-Nhận xây Sửa Chữa Nhà Cửa, Cơ Sở Thương Mại
@-Lợp Mái Nhà, Làm Hàng Rào
@-Nhận Sửa Chữa Máy Lạnh, Điện, Nước
@Nhận certified check values cho tiệm Nail & Nhà Hàng

BẢO LÃNH DI TRÚ CHUYÊN NGHIỆP

TMV IMMIGRATION LEADERS GROUP LLC.

Website: www.tmvimmigration.com Email: info@tmvimmigration.com

ĐẢM TRÁCH CÁC DỊCH VỤ:
- **BẢO LÃNH DI TRÚ; THẺ XANH VÀ QUỐC TỊCH.**
- **XIN VISA DU HỌC, DU LỊCH.**

TUYEN NGUYEN
512-287-0107

VAN DOAN
832-870-1756

- Chúng tôi, các cựu trưởng nhóm có **16 năm kinh nghiệm** làm việc tại bộ phận visa của **TOÀ TỔNG LÃNH SỰ QUÁN MỸ**, Sài gòn và các văn phòng Luật sư tại Mỹ.
- Chúng tôi **được huấn luyện** tại **Học Viện Ngoại Giao Mỹ về Luật Di Trú và Nhập Tịch.**

Austin: 2629 Catalani Cv, Round Rock, TX78665
Chúng tôi còn có văn phòng tại Houston và Việt Nam

QUANG TRUNG
PHOTO

Nhận quay phim, chụp hình
Đám Cưới, Sinh nhật, Tiệc

Xin liên lạc với Tuyền
Phone: (512) 731 - 0790
Email:
trungo@yahoo.com

TMJ HAIR & NAILS

1033 E. Howard Lane # B
Austin, Texas 78753
51 Limmer Loop,
Round Rock, TX 78665

Tel. (512) 252-7474

Cắt Tóc Nam, Nữ & Trẻ Em
Thuý kính mời

LUẬT SƯ VINH M. TRẦN

(512) 339-2827

25 Năm
Kinh Nghiệm

11507 N. Lamar Blvd
Austin, Texas 78753

UNIVERSITY OF TEXAS
SCHOOL OF LAW
CLASS OF 1994

T98 Rehab
& CHIROPRACTIC

Chuyên trị đau nhức do TAI NẠN XE CỘ, NGHỀ:
Nhức Đầu • Đau Cổ • Đau Lưng • Đau Vai
Đau Đầu Gối • Chân Tay Ê Ẩm • Đau Nhức Khớp Xương

Bác Sĩ Adam Anh Trần
Chiropractor
Bác Sĩ Chỉnh Hình

11442 N IH 35 Ste. B, Austin, TX 78753
Phone: (512) 256-1462
Fax: (512) 614-2340
GIỜ MỞ CỬA: Thứ hai- Thứ sáu: 9am- 6pm
Thứ bảy- Chủ Nhật: Mở cửa theo hẹn.

Sàigòn Central Post, Inc.
Hoa Phát remittance
TRUNG TÂM GỞI TIỀN VỀ VIỆT NAM
10901 N Lamar # D 404
Austin, TX. Tel. (512)339-1760
9393 Bolsa Ave #A
Westminster, California 92683
Toll Free 1-800-531-6363 -
www.goitien.com
Có giấy phép của Bộ Tài Chánh hầu hết các Tiểu Bang
Có hơn 100 Văn Phòng Chính & Đại Lý
CHỌN MẶT GỞI TIỀN - CHỌN SỰ AN TOÀN - CHỌN HOA PHÁT

Jessica Tram

- Mua bán nhà cửa
- Thuê và cho thuê nhà cửa
- Tìm kiếm mặt bằng thương mại
- Khu vực Austin, Cedar Park, Pflugerville, Leander, Round Rock, , Georgetown, Buda,

512.522.7145
jessicatram@kw.com
@jessicatram.realtor

RESOLUTE RE

Rated #1 in Real Estate Services
(Entrepreneur's Top Franchise Suppliers for 2019)
Knowledge - Experience - Result

Công ty địa ốc chuyên commercial, tận tâm, và kinh nghiệm: kinh doanh và đầu tư bất động sản. Công ty chúng tôi hiện có:

- **For Lease**: Đối diện HEB lớn đang xây South Austin, good location for nail salon, boba tea. Nhà hàng cũ. Và nhiều địa điểm khác ở Austin, San Antonio, và các vùng phụ cận.
- **For Sale**: Land (giá từ $300K) và small retail strip (giá từ $2,000,000).

Công ty chúng tôi đang tìm: cây xăng muốn bán in Texas, đất thương mại, và shopping center.

Quý vị có nhu cầu, dự định, hoặc thắc mắc, xin hãy liên lạc

Emilie Niekdam 512-587-0598
eniekdam@resolutre.com

NICK NGUYEN, MSA, EA

Enrolled Agent
Mobile: (512) 879-8485
Email: nick@laprotax.net

10901 N. Lamar Blvd Ste A-107
Austin, TX 78753
Office: (512) 835-5505
www.laprotax.net

ACCOUNTING
BOOKEEPING
INCOME TAX
PAYROLL TAX, SALES TAX
TAX PLANNING

ĐÀO A/C

CHUYÊN SỬA CHỮA VÀ RÁP

Các loại máy với hiệu nâng cao, giảm tiền điện: Máy lạnh - Sưởi - Máy giặt - Máy sấy - Tủ lạnh
Các đồ dùng trong nhà

Tel 252-0326 - Cell 680-9658

MỸ HUỆ CARGO

ĐT: 737-346-1863 / 512-815-6921
11115 N. Lamar Blvd, Austin, TX 78753
(Kế bên T Spa & Nail Supply của anh Dũng và chị Thu)

- **Chuyển hàng về VN** (giá rẻ)
  - * Không giới hạn tất cả các mặt hàng
  - * Đặc biệt các loại sữa
- **Bán vé máy bay trong và ngoài nước**

Thứ Hai - Chủ Nhật 9:30 AM – 8:00 PM

UNCLE PHAN'S FRESH TOFU

(512) 491-9757
10901 N. Lamar Blvd
C311 – Austin, TX 78753

Các loại Đậu hủ, Sữa đậu nành, nước mía, bánh tiêu, Giò lụa, giò sống, Chả cá, chả chiên, chả bông, Nem chua/bì, Dưa cải chua, Bánh cuốn/bánh ướt, Bánh bột lọc Huế, Bánh Hỏi, Canh Bún giò heo, Canh bún, Bún riêu, Bún Thang, Bún Mộc, xôi chè, các món ăn Việt Nam khác. Nhận đặt tiệc chay, mặn.

AUSTIN CARGO

CHUYỂN HÀNG TRỰC TIẾP TỪ AUSTIN VỀ VIỆT NAM

(512) 836-3500 hoặc (512) 736-1869

* Chuyển hàng nhanh chóng, tiện lợi với 2 chuyến/tuần, thủ tục đơn giản.
* 100% khách hàng hài lòng với dịch vụ
* Chi phí hợp lý, nhiều chương trình ưu đãi cho khách hàng thường xuyên

10901 North Lamar Blvd, Ste C310 Austin, TX 78753
(Cạnh chợ Mỹ Thành, North Austin)
Mở cửa mỗi ngày, từ 9:30am – 7:00pm

CÔNG TY ĐỊA ỐC *THE PREMIERE TEAM*

www.premiereteam.com
Xin liên lạc: Michael Hoàng Văn
Cell: (512) 917-5296
Email: **mikevanestate@gmail.com**
Giúp mua bán - thuê mướn nhà ở trong vùng Austin, Pflugerville, Round Rock, Cedar Park, Leander và vùng phụ cận
Đề cập đến quảng cáo này, tôi sẽ tặng 10% phần hoa hồng của tôi cho Giáo Xứ

KELLER WILLIAMS REALTY

12515 Research Blvd, Austin, TX 78759
Giúp mua bán, thuê mướn nhà ở,
Cơ sở thương mại
Phone: 512-299-0545
Email: vinhtruong@kw.com
Web: vinhtruong.kw.com

VINH TRƯƠNG, Realtor ®

CMJ Lending

Teresa THANH HAI BUI
Tel. 512-837-5002-Cel 699-4837-Fax 532-0871
223 W. Anderson Lane #B505 - Austin, Texas 78752

Mua nhà mới 0%, 3%, 5%, 20% Down + Đặc biệt cho người mua nhà lần đầu & lợi tức thấp + Cho vay tiền mua nhà đầu tư, cơ sở thương mãi, xây cất + Tái tài trợ *(Refinance)* mà không phải trả lệ phí (*Closing cost)* + Phân lời thấp - lệ phí hạ - nhanh chóng - tận tâm - kín đáo

+Bad Credit - No Credit - No Income đều không trở ngại

CHÂM CỨU

VNNAcupuncture.com
Chúng tôi Çiều trị đau nhức tại gia bằng phương pháp Đông Y bao gồm: châm cứu, chạy điện, giác hơi, cạo gió, bấm huyệt và kê đơn dược thảo:
(512) 909-1488
Duân Sĩ Lê

AIRCO MECHANICAL

1000 South IH35 Round rock, Texas 78681
TÚ HUỲNH - (512) 848-7242
Hãng Airco Mechanical đang tuyển nhân viên để gắn ráp máy lạnh cho Commercial Building.
Việc làm ổn định. Benefit tốt.

Truly Ngọc Nguyễn

BÁC SĨ GIẢI PHẪU NHA KHOA

15609 Ronald Reagan Blvd., B-150
Leander, Texas 78641

Điện thoại: 512-817-3777

Email: care@grace.dental

www.grace.dental

Elder Home Care

Cơ Quan giúp người lớn tuổi, bệnh tật tại nhà

Xin liên lạc LOAN ĐẶNG

Austin: (512) 371-6828

San Antonio: (210) 999-5971

Cell: (512) 565-5481

FAMILY INSURANCE

VĂN PHÒNG BẢO HIỂM (Trong khu chợ Mỹ Thành)

10901 N LAMAR BLVD, STE D407, AUSTIN TX 78753
-Đại diện cho nhiều công ty giúp quý vị chọn giá tốt nhất
-Dịch vụ: Xe, Nhà, Tiệm (Nail, Nhà hàng, Tóc …), Sức khỏe, Nhân thọ
(512) 770-6026 hoặc **(512) 551-2550**
-Xin liên hệ: Phương hoặc Trang (ca đoàn Thánh Gia)

hapii dental

9300 N. Lamar Blvd
Suite A
Austin TX 78753
(512) 782-8744
Hapiidental.com

Daylight DENTAL

6501 South Congress Ave
Suite 2-201
Austin TX 78745
(512) 782-8738
Daylightdental.com

Nha Khoa Tổng Quát

** Khám và làm sạch răng*
** Nhổ răng*
** Bọc Răng Sứ*
** Niềng Răng*
** Trám Răng*
** Điều trị tủy răng*
** Bắt Cầu Răng Sứ*
** Bọc răng sữa cho trẻ em*

Thứ Hai - Thứ Sáu: 10-7 Thứ Bảy: 9-3

**** Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Ambetter, Oscar, Medicaid and CHIP.***
**** Có chương trình đặc biệt cho trẻ em không có bảo hiểm***
**** Có hai văn phòng, xin gọi (512) 782-8744 / (512) 782-8738***

Loan Factory

Loan Factory là công ty có uy tín và lớn nhất của người Việt giúp tài trợ và tái tài trợ

✔ Giúp **pre-approval letter** miễn phí trong vòng **1 ngày**
✔ Tiền lời và lệ phí **thấp hơn rất nhiều** so với nhà bank và direct lenders

Xin hãy vào
LoanFactory.com

Quyen Nguyen
(972) 666-6000
quyen@loanfactory.com
2615 W Pioneer Pkwy #146, Grand Prairie, TX 75051
(Asia Time Square) NMLS #1776377

Q.T.PHẠM

Lót g‡ & gắch nŠn nhà * SÖn trong và ngoài * Sºa HŒ ThÓng tÜ§i t¿ Ç¶ng * Lợp mái ngói * Làm hàng rào, HÔ cá * Phòng ngû * ñ° Xi-mæng Patio * B‰p Çá Marble. ñÎnh giá miÍn phí

Liên lắc: Phầm Tr†ng:
(512)785-2335 &577-3388

TRÍ'S AUTO REPAIR

710 W. Grady Lane
Austin, TX 78753

(512) 986-9889
hoặc
(832) 475-4766

PHỞ PHI

Tọa lạc gần Hana World (Parmer & Metric)
1700 W Parmer Lane #610, Austin, TX 78717
Tel. (512) 596-2746

Thứ Hai - Thứ Bảy: 10:30am – 9:00PM
Chủ Nhật: 9:30am – 8:00pm

Kính mời

MÀN CỬA Image blinds

1401 IH-35 Suite 190 Round Rock, Tx.78664
Điện Thoại: (512) 619-6668 & (512)388-4600

Chuyên bán Màn Vải, Màn Gỗ, Màn sáo-Các mầu mã, màu sắc chất liệu mới nhất *Bảo đảm giá cả và Chất lượng

Trên 10 năm phục vụ quý đồng hương tại Austin
*** Xin gọi cho Uy (Raymond) để lượng giá**

ROSO XÂM PHUN THÊU

THẨM MỸ

(580) 364-2566

AJ TAX & INSURANCE

HELEN HIẾU LÊ

11115 N. Lamar, Austin, TX 78753
Khai thuế thương mại, cá nhân. Giữ sổ sách kế toán, lương bổng. bán vé máy bay.

Direct: (512) 382-6803; Cell-(512) 826-3834

CÔNG TY ĐỊA ỐC

CAPITAL REALTY

GIÚP MUA BÁN – THUÊ MƯỚN:
NHÀ Ở & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
Mượn tiền dễ dàng. Nhanh chóng + Tận Tâm + Uy Tín
Mọi thắc mắc về địa ốc, xin gọi
Dương Công Tráng: (512) 789-8149

NHÀ HÀNG VIỆT NAM THE PHỞ

TRÀ SỮA – IBUBBLETEA
609 Clayton Dr
Austin, TX 78752
(Trong Highland Mall ACC)

KHAI TRƯƠNG phục vụ CƠM, PHỞ, BÚN, BÁNH MÌ và nhiều món ăn khác. Nhận đặt tiệc theo TRAY, bán CHẢ LỤA, CHẢ CHIÊN, MỌC, SÂM BÍ ĐAO... Mở cửa 10AM- 10PM. TUYỂN phụ bếp, chạy bàn, cashier...

SANG NHÀ HÀNG-TRÀ SỮA trong downtown Austin, đối diện UT.

CẦN THỢ NAIL: tiệm ở South Austin, bột/tay chân nước.

L/H (512) 934-2089

Austin Nails & Beauty supply

(Trong Khu ch® MÏ Thành, 10901 N. Lmar # C-302)
Tel. (512) 835-7553 & (512) 947-5978

Free delivery vùng Austin
* Rất nhiều kiểu ghế Spa pedicure đời mới đấm bóp rất hiện đại
* Nhận đóng Bàn Ghế: Nail, Tóc, Nha Sĩ, Tiệm giặt.. như ý khách
Chủ Nhân Kính Mời!

DESSAU FAMILY DENTISTRY

NHA KHOA GIA ĐÌNH

Bác Sĩ: NGUY•n MINH Toàn dds

1508 Dessau Ridge Lane # 604 Austin, Texas 78754
Nha Khoa Tổng Quát - Trị Các Bệnh Nướu Răng - Trị Đau Răng Khẩn Cấp - Nhổ Răng & Lấy Gân Máu - Làm Răng Giả - Tẩy Răng Trắng - Bọc Răng & Trám Răng - Niền Răng theo phương pháp INVISALIGN
Đặc Biệt có Chương Trình Trả Góp - Nhận MEDICAID & CHIP
Mở cửa: Thứ 2-Thứ 7 - Xin gọi lấy hẹn: **(512) 251-3331**

ARTEX ROOFING

Harris HUÂN TRAN

Roofing Specialist
9225 W. Parmer Lane - Austin, Texas 78717
Tel. (512) 363-0182 - Fax (512)339-1382
Chuyên làm mái nhà - Bão Çäm tÓt
Giá phäi chæng

*Tiệm Vàng * Hột Xoàn * Cẩm Thạch*

KIM HOÀN

10901 N Lamar # C-305 Austin, TX 78753
Tel. (512) 450-0949
Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt tại Austin
Thành thật + Cẩn thận + Uy tín là phương châm của bổn tiệm

"Kim Hoàn Uy Tín hơn Vàng - Khách Hàng trên hết"

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Trường dạy lái xe bao đậu, xe hai tháng, cấp bằng lái xe, bằng viết, lo từ A-Z. Bằng Nail, Facial, Tóc. Đưa đón phi trường, Tour, Food Stamp, social, map, Bác sĩ, Quốc tịch.

(512) 207-0092 – Thầy Minh

Timothy Nguyen - REALTOR®

CÔNG TY ĐỊA ỐC
KELLER WILLIAMS REALTY
Each Office Independently Owned & Operated
Phone: (512) 294-5453
Email: TimothyNguyen.RE@gmail.com
Website: TimothyNguyen.KWRealty.com
1921 Lohmans Crossing Rd. #100, Austin, TX 78734
Tặng $50 thẻ quà tặng khi giới thiệu người bán nhà với tôi.

GIÚP MUA BÁN THUÊ MƯỚN NHÀ Ở, CƠ SỞ THƯƠNG MẠI, MƯỢN TIỀN

Nhà Quàn An Lạc

FUNERAL SERVICES

16912 N. Interstate 35 Austin, TX 78728
www.eternalpeacefuneral.com

(512) 375-4250 - Office
(512) 275-6999 - Fax

Nhà Quàn Việt Nam đầu tiên tại Austin

- **Cơ sở:**
  * Rộng rãi, thoáng mát, đầy đủ tiện nghi.
  * Hai phòng thăm viếng/cầu nguyện có thể nhập lại thành một phòng lớn.
  * Phòng sắp xếp hoa.
  * Phòng ăn cho quan khách.
- **Dịch vụ:**
  * Hỏa táng tại chỗ.
  * Tủ lạnh lưu trữ.
- **Phục vụ:**
  * Đúng theo phong tục của Việt Nam.
  * Nghi lễ thích hợp cho các tôn giáo khác nhau.
  * Giá cả phù hợp với khả năng tài chánh của từng gia đình.

LIÊN PHÁT & CO. PHƯƠNG HUỲNH

2121 W. Parmer Lane #118A, Austin TX 78727
Tel. (512) 977-0555

Tax Services *+ Nhiều năm kinh nghiệm khai thuế + Giữ sổ sách kế toán + Giúp khai thuế hợp pháp & Giảm thuế. Công ty chúng tôi chân thành cám ơn quý thân hữu đã tín nhiệm & nhiệt tình ủng hộ trong các năm qua + Mong được tiếp tục phục vụ quý khách trong các năm tháng tới.*

Chân thành cám ơn!

FULL TAX SERVICES

BRENDA HỒNG-ANH LÊ

1006 Yager Lane #111 - Austin, Texas 78753
Điện Thoại: (512) 997-7339 & Cell (512) 775-9610

Giữ sổ sách thuế vụ - Sale Tax - Lương bổng – Payroll - Payroll Tax - Khai thuế lợi tức cá nhân - Thương Mại

FARMERS INSURANCE

Julie Nguyen

XE + NHÀ + NHÂN THỌ + THƯƠNG MÃI

1006 E. Yager Lane # 202B Austin, TX 78753
Office: (512) 821-2200

MEDICARE for people going to be 65 years old.
MEDICARE ADVANTAGE (AARP United Health Care, Aetna, Humana, BCBS...)
MEDICARE SUPPLEMENT covers the 100% of MEDICARE
PART D Prescription Drugs
Dental (Bảo Hiểm Răng), Vision (Bảo Hiểm Mắt), Bảo Hiểm Tai.

Không lệ phí. Tham khảo miễn phí.

TỔ HỢP LUẬT SƯ DLG

DANG LAW GROUP

ATTORNEYS AND COUNSELORS AT LAW

LUẬT DÂN SỰ

PERSONAL INJURY
- **Tai nạn xe cộ** *(Accident).*
- **Bất cẩn gây đến tử vong** *(Wrongful Death).*
- **Tai nạn trên tàu biển** *(Boating Accident)*
- **Chó cắn** *(Dog Bite)*

LUẬT DI TRÚ

IMMIGRATION LAW
- **Visa Đầu Tư** *(EB-5 Investment).*
- **Đoàn tụ gia đình, bảo lãnh cha mẹ, vợ chồng và hôn thê, hôn phu.**
- **Xin thẻ xanh 10 năm, vào công dân Mỹ.**

XIN GỌI CHÚNG TÔI:

LOC T. DANG
ATTORNEY AT LAW

(512) 973-8997

11442 N IH-35 - Austin, TX 78753

WWW.DANGLAWGROUP.COM

HAI'S AUTO

ASE Certified

842 Sagebrush Dr.
ĐT: (512) 997-9000
(512) 694-1921

Completed Auto Services
Body work free deductible
Alignment + Tires Services

NOVA

AUTO BODY SHOP

8415 N. Lamar Austin, TX 78753

Phone: (512) 837-7723
Fax (512) 837-4555

COOK-WALDEN Funeral Homes & Cemeteries

ĐẤT NGHĨA TRANG NHÀ QUÀN - AN TÁNG - HỎA THIÊU - MỘ

Hãy để chúng tôi giúp quý vị cao niên tính trước cho một điều mà không ai tránh khỏi
MUA TRƯỚC HẬU SỰ CHO NGƯỜI THÂN
xin gọi MINH-ANH TRẦN
Cellphone: 512-239-8425

ASK ME ABOUT CEMETERY SPECIAL:
- 25% - 30% discount for selected gardens at Capital Parks
- 0% interest financing for Cemetery properties—60 months

Dignity Memorial

ANH M. TRAN
Family Services Advisor
O 512-251-4118 | F 512-251-2488 | C 512-239-8425
Anh.Tran@DignityMemorial.com

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
Funeral Home & Cemetery
14501 N. IH 35, Pflugerville, TX 78660
CookWaldenCapitalParks.com

Celebrating each life like no other.

COOK-WALDEN CAPITAL PARKS
CEMETERY
PFLUGERVILLE
512-251-4118

Every Detail Remembered | Dignity Memorial